Stone Hill™ Rock Pond
Mare Style Rocher
Estanque de Piedra



A STEP BEYOND™

The Step2 Company
10010 Aurora-Hudson Rd.
Streetsboro, OH 44241 USA
1-800-347-8372
Valid only in U.S.A. and Canada
Numéro disponible uniquement aux États-Unis et au Canada
Número válido sólo en EUA y Canadá
(330)656-0440
www.step2.com

5310



Adult assembly required
Assemblage requis par un adulte
Necesita ser ensamblado por un adulto

PLEASE SAVE THIS SHEET FOR FUTURE REFERENCE

Tools Required: Shovel, Level and Pliers

- Thank you for purchasing the Step2 Rock Pond. If you have any questions about assembling or using the Rock Pond, please call The Step2 Company toll free at 1-800-347-8372 or contact us via the internet at www.step2.com.
- If you decide to dispose of the Step2 Rock Pond, disassemble and dispose of it in such a way that no hazards exist. Step2's products are level 4 recyclable plastic; please recycle.
- Inspect the toy periodically for loose or damaged components. Call 1-800-347-8372 for replacements.

⚠CAUTION: Choking Hazard - Small parts. Adult assembly required.

Some of the components of this product are small and may contain sharp points, care should be taken when unpacking and assembling this product. Adult assembly required.

Rock Pond Instruction Manual

Congratulations on purchasing an innovative, quality home and garden product from The Step2 Company! Please read through these instructions thoroughly before you install and operate the Rock Pond. Always follow the recommendations and guidelines listed in this manual. In addition, please read the Pump Owner's Manual located inside the pump box.

Rock Pond Safety

⚠ **DANGER: Follow these steps to reduce risk of electric shock:**

- Section 680-51 of the National Electric Code requires that the pump be connected only to a receptacle protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI). Contact a qualified electrician if you cannot verify that the receptacle is properly protected by a GFCI.
- **Do not** remove the grounding pin from the plug. The grounding pin is important for electrical safety.
- You must disconnect the pump from power source before handling, service, or working in the water in which the pump is operating.
- **Do not use** an extension cord for the pump.

⚠ **WARNING: This product is not a toy.** • Children must not be permitted to play in or around the Pond and/or the electrical devices required for use with the Pond. Never leave children unattended near the Pond. Adult supervision is always required when children have access to the Pond. This product requires adult assembly.

- The Rock Pond completely filled with water weighs approximately 320 lbs. Do not place the Rock Pond on a deck or other raised structure. Sudden collapse of the structure and/or injuries could result.

NOTICE: THE ROCK POND IS FOR OUTDOOR USE ONLY. • Some water may exit the pond while in use. The Rock Pond is equipped with an overflow drain hole located in the wall of the lower pond beneath the upper pond. This limits the depth of the water in the pond. Any water that exits the pond through the overflow hole will run onto the ground beneath the pond. • Never attempt to move the Rock Pond when it is full of water. Always drain the Rock Pond completely before moving it. The pump can be used to drain the water from the Pond. Simply remove the hose from the upper Pond and direct the hose to a drain or other appropriate location.

- **Do not** sit on the edge of the pond. The edge of the pond could collapse. • The Rock Pond is not intended for use with fish.
- **Do not add bleach to the pond water as it will cause the filter inside the pump to deteriorate.**

Installation Instructions:

City Building Codes and Bylaws

Before setting up your Rock Pond, we recommend you check for restrictions in the building codes or by-laws governing your local community. Since the Rock Pond is above ground and does not require digging, by-laws and building codes may not apply. However, we recommend you check with your local municipality because building codes and bylaws vary from city to city. When discussing the Rock Pond with your municipality, please note:

(1) Installation of the Rock Pond can be considered temporary since it can be easily disassembled and stored for the winter months in areas with cold climates;

(2) the lower pond can only be filled to 11-inches without excess water draining through the overflow hole.

Selecting a Location

First, you must decide upon a good outdoor location.

1. Select a location that will provide you with visual and audible enjoyment. Consider the view from inside your home also. (Note: The Rock Pond is intended for outdoor use only.)
2. Find a location where both water and electricity are accessible. A garden hose should be within convenient reach to add small amounts of fresh water as needed. A GFCI grounded electrical receptacle should be within 12 feet. The Rock Pond comes furnished with a pump with a 12-foot long cord for your convenience.
3. As with all electrical products that are used around water, there is a risk of severe electrical shock. A properly grounded GFCI-protected outlet must be provided for use as the electric supply for your Rock Pond pump.
4. Choose a level ground location.
5. Choose a location that is not under trees or shrubs. Leaves, seeds, and pollen will clog the pump's filter.

Site Preparation

Now you are ready to set up your Pond.

1. Using a straight edged shovel, smooth the ground at your desired setup location. Check the ground with a level. Repeat until the location is level. You may have to distribute soil to level the ground where the Pond will be placed. When the Pond is properly level, it can be filled to the appropriate height without water exiting the Pond. The waterfall may not work if the Pond is not level.
2. Place the lower Pond section into the level location. Try placing the upper Pond level in the intended location. The lower protrusion on the upper Pond will nest into the lower Pond when it is placed in the proper location. You may have to turn the lower Pond in order to view the upper pond waterfall from the desired angle.

PRIERE DE GARDER CETTE FEUILLE POUR FUTURE REFERENCE

Outils Requis: La pelle, le Niveau et les pinces

- Merci d'avoir choisi la Mare Style Rocher de Step2. En cas de questions sur l'assemblage ou l'emploi de la Mare Style Rocher de Step2, veuillez composer le numéro sans frais de la Société Step2 : 1-800-347-8372 ou visiter le site www.step2.com.

Pour jeter au rebut la Mare Style Rocher de Step2, démontez-la et jetez-la en prenant les précautions nécessaires pour prévenir tout danger. Dans la mesure du possible, veuillez recycler les produits de Step2 qui sont en plastique recyclable de catégorie 4.

- Vérifiez l'état du jouet régulièrement afin de détecter toute pièce abîmée ou desserrée. Composez le 1-800-347-8372 pour obtenir des pièces de rechange si nécessaire.

⚠ ATTENTION : Danger de suffocation - Petites pièces. Assemblage par un adulte requis.

Certaines pièces de ce produit sont petites et peuvent être pointues. Faites attention lorsque vous déballez ou assemblez ce produit. Assemblage par un adulte requis.

Manuel d'Instruction de la Mare Style Rocher

- Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de jardin et de maison original et de qualité de la Société Step2 ! Lisez soigneusement ces renseignements avant d'installer et de mettre en marche la Mare Style Rocher. Suivez toujours les recommandations, les renseignements et conseils de ce manuel.

En plus, veuillez lire votre Manuel de Pompe du Propriétaire situé dans la boîte à pompe.

Sécurité – Mare Style Rocher

 **DANGER: Suivez ces directives de sécurité pour réduire le risque de choc électrique:**

• La section 680-51 du Code Electrique National exige que la pompe ne soit branchée qu'à un réceptacle d'un interrupteur de circuit électrique relié à la terre (GFCI). Appelez un électricien qualifié si vous ne pouvez pas vérifier vous-même si le réceptacle est protégé correctement par un GFCI.

• **Ne pas** enlever la fiche reliée à la terre de la prise à trois fiches. Cette fiche est nécessaire pour la sécurité électrique.

• Débranchez la pompe du secteur avant de la toucher, de la réparer ou de travailler dans l'eau dans laquelle la pompe fonctionne.

• **Ne pas se servir** de rallonge électrique pour la pompe.

⚠ **ATTENTION ! : Ce produit n'est pas un jouet.** • Ne permettez pas aux enfants de jouer dans la mare ou à proximité de celle-ci ou des dispositifs électriques nécessaires à son fonctionnement. La présence d'un adulte est toujours requise pour surveiller les enfants qui s'approchent de la mare. Assemblage par un adulte requis.

• La Mare Style Rocher complètement remplie pèse approximativement 145,28 kg (320 lb). Ne pas mettre la Mare Style Rocher sur une terrasse ou sur autre surface rehaussée. Un effondrement des structures pourrait en résulter ainsi que des blessures.

AVERTISSEMENT : N'utilisez la Mare Style Rocher qu'à l'extérieur. • Il est possible qu'un peu d'eau s'écoule de la mare pendant son utilisation. La Mare Style Rocher est équipée d'un trou de trop-plein situé dans le mur de la mare du bas juste sous la mare du haut. Ceci permet de limiter la profondeur d'eau de la mare. Toute eau qui s'écoule de la mare par le trou de trop-plein coulera dans la terre sous la mare. • Ne jamais essayer de déplacer la Mare Style Rocher quand elle est pleine d'eau. Vider toujours complètement la Mare Style Rocher avant de la déplacer. Il est possible de se servir de la pompe pour vider l'eau de la Mare en enlevant tout simplement le tuyau de la Mare du haut et en le dirigeant vers un égout ou autre endroit choisi.• **Ne pas** s'asseoir au bord de la mare. Le bord de la mare pourrait s'effondrer. • La mare Style Rocher n'est pas conçue pour y mettre des poissons.

• N'ajoutez pas d'eau de javel dans l'eau de la mare, cela abîmerait l'intérieur du filtre.

Instructions pour l'Installation:

Codes de Construction et Arrêtés Municipaux de la Ville

Avant d'installer votre Mare Style Rocher, veuillez vous renseigner auprès de l'administration locale pour vérifier s'il y a des restrictions dans les codes de construction et dans les arrêtés municipaux. Comme la Mare Style Rocher est au-dessus du sol et qu'il n'est pas nécessaire de creuser pour l'installer, il se peut que les arrêtés municipaux et les codes de construction ne soient pas applicables. Nous vous recommandons; cependant, de vous renseigner auprès de l'administration locale car les codes de construction et les arrêtés municipaux varient de ville en ville. Lorsque vous vous adressez à l'administration de votre ville, veuillez noter que :

(1) L'installation doit être considérée comme temporaire puisqu'il est possible de la démonter et de la protéger pendant l'hiver dans les climats froids.

(2) Pour qu'aucun excédent d'eau ne s'écoule par la goulotte de trop-plein, la mare basse ne doit pas être remplie plus de 11 po. d'eau.

Choisir le lieu de l'installation

Décidez d'abord d'un lieu approprié situé à l'extérieur.

1. Choisissez un lieu où vous profiterez de plaisirs visuels et sonores. Lorsque vous choisissez le lieu, tenez compte de la vue que vous aurez de chez vous. (Notez que la Mare Style Rocher n'est que pour un usage extérieur.)
2. Trouvez un endroit où l'eau et l'électricité vous sont accessibles. Un tuyau de jardinage devrait être à proximité pour ajouter de l'eau si nécessaire. Il vous faut un réceptacle électrique GFCI relié à la terre à moins de 3,66 m. Pour vous faciliter les choses, la Mare Style Rocher est munie d'une pompe avec un cordon d'alimentation électrique de 3,66 m.
3. Comme avec tous les produits électriques utilisés près d'un point d'eau, il existe un risque de choc électrique grave. Un réceptacle d'interrupteur de circuit électrique relié à la terre (GFCI) est absolument nécessaire pour l'alimentation électrique de votre pompe de la Mare Style Rocher.
4. Choisissez un lieu nivelé.
5. Choisissez un lieu éloigné des arbres ou des buissons pour éviter que les feuilles, les graines ou le pollen ne bouchent le filtre de la pompe.

Préparation du Site

Vous êtes prêt maintenant à installer votre Mare.

1. Avec une pelle à bord droit aplanissez le sol à l'endroit choisi. Vérifiez bien qu'il soit nivelé. Continuez jusqu'à ce qu'il soit nivelé. Il faudra peut-être répartir la terre pour niveler le sol où la Mare sera placée. Pour que l'eau arrive à la hauteur exacte, la Mare doit être nivelée. Quand la Mare est correctement nivelée, il est alors possible de la remplir à la bonne hauteur sans que l'eau s'écoule de la Mare. La cascade risque de ne pas fonctionner si la Mare n'est pas nivelée.t.
2. Placez la section de la Mare du bas dans l'endroit nivelé. Essayez de placer le niveau de la Mare du haut dans le coin voulu. La saillie du bas sur la Mare du haut s'emboîtera dans la Mare du bas si elle est placée au bon endroit. Tournez, si nécessaire, la Mare du bas pour obtenir la meilleure vue de la cascade de la Mare du haut.

RETENGA ESTA INFORMACION PARA REFERENCIA FUTURA

Herramientas Requeridas: La pala, el Nivel y los alicates

• Gracias por adquirir el Estanque de Piedra de Step2. Si tuviera alguna pregunta acerca del montaje o del uso del Estanque de Piedra, por favor llame al teléfono gratuito de la Compañía Step2, 1-800-347-8372 o visite nuestro sitio web www.step2.com.
• Si decide desechar el Estanque de Piedra de Step2, desármelo y deséchelo de modo que no ocasione riesgos. Los productos de Step2 son de plástico de nivel 4 reciclable; recicle el producto siempre que sea posible.
• Inspeccione periódicamente si el juguete tiene componentes sueltos o dañados. Si son necesarias piezas de repuesto llame al 1-800-347-8372.

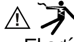
⚠ AVISO: Peligro de Sofocación - Partes pequeñas. Necesita ser ensamblado por un adulto.

Algunos componentes de este producto son pequeños y pueden tener extremos puntiagudos. Debe desempacarse y armarse con cuidado. Requiere ensamblaje adulto.

Manual para el Estanque de Piedra

• ¡Felicitaciones por adquirir un producto de la Compañía Step2 para el hogar o el jardín que es novedoso y de calidad! Por favor, lea con cuidado todas las instrucciones antes de instalar y usar el Estanque de Piedra. Siga siempre las guías y recomendaciones detalladas en este manual; así como las instrucciones del Manual para el Propietario localizadas en el interior de la caja de la bomba de agua.

Precauciones para el uso del Estanque de Piedra

 **PELIGRO: Siga estos pasos para disminuir el riesgo de un shock eléctrico:**

• El artículo 680-51 del Código Eléctrico Nacional requiere que la bomba de agua sea conectada exclusivamente a un receptáculo que tenga interruptor de circuito contra falla eléctrica (GFCI). Si no tiene seguridad que el receptáculo esté protegido por un interruptor de circuito contra falla eléctrica (GFCI), consulte a un electricista autorizado.
• **No retire** el dispositivo de puesta a tierra del enchufe. El dispositivo de puesta a tierra es importante para la seguridad eléctrica.
• Debe desconectar la bomba de agua de la fuente de potencia antes de manipular, atender o trabajar en el agua donde la bomba esté funcionando.
• **No use** un cordón eléctrico de extensión con la bomba de agua.

⚠ **ADVERTENCIA ! : Este producto no es un juguete.** • No debe permitir que los niños jueguen cerca o en el Estanque, ni tampoco con los aparatos eléctricos requeridos para el uso del Estanque. No deje a los niños sin supervisión cerca del Estanque. Se requiere la supervisón de un adulto siempre que los niños estén alrededor o tengan acceso al Estanque. Este producto requiere ser montado por un adulto.
• El Estanque de Piedra pesa aproximadamente 145,28 Kg (320 libras) cuando está completamente lleno de agua. No coloque el Estanque de Piedra sobre plataformas u otras estructuras elevadas. Puede ocurrir un derrumbe repentino de la estructura y/o lesiones.

AVISO: EL ESTANQUE DE PIEDRA ES PARA EL USO EXTERIOR SOLAMENTE. • Alguna cantidad de agua se puede salir del estanque mientras esté en uso. El Estanque de Piedra está equipado con un hueco de desagüe para el exceso de agua localizado en la pared del estanque inferior, debajo del estanque superior. Esto limita la profundidad del agua en el estanque. Cualquier agua que salga del estanque a través del hueco de desagüe caerá en la tierra debajo del estanque.• Nunca trate de mover el Estanque de Piedra cuando esté lleno de agua. Siempre desagüe completamente el agua del Estanque de Piedra antes de moverlo. Puede usar la bomba de agua para desaguarlo. Simplemente, quite la manguera del estanque superior y diríjala hacia un lugar apropiado de desagüe.• **No se siente** en el borde del Estanque. El borde del estanque pudiera desplomarse.
• El Estanque de Piedra no está diseñado para usarse con peces..
• No agregue lavandina al agua del estanque ya que causará que el filtro adentro de la bomba se deteriore.

Instrucciones para la Instalación:

Códigos y Estatutos de Construcción de la Ciudad

Antes de instalar su Estanque de Piedra, le recomendamos que verifique las restricciones de los códigos y estatutos de la construcción vigentes en su comunidad. El Estanque de Piedra se instala sobre la superficie sin necesidad de excavación y puede que los códigos o los estatutos no le apliquen. Aún así, recomendamos que se informe con su localidad ya que los reglamentos pueden variar de ciudad en ciudad. Al consultar con su localidad debe tener en cuenta que:
(1) La instalación del Estanque de Piedra se puede considerar temporal ya que en las zonas de climas fríos, éste se puede desmontar y almacenar durante el invierno.
(2) El estanque inferior sólo se puede llenar hasta 27,94 cm (11 pulgadas) sin que el agua se desborde por el hueco de desagüe.

Selección del Lugar

Primeramente, debe decidir un lugar exterior adecuado donde montarlo.

1. Seleccione un lugar que le provea satisfacción visual y auditiva. Tenga en cuenta la vista desde el interior de su casa. (Nota: El Estanque de Piedra está diseñado para el uso exterior solamente.)
2. Busque una localización con acceso a electricidad y agua. Debe tener acceso conveniente a una manguera de jardín para añadir pequeñas cantidades de agua fresca según sea necesario. Debe tener acceso a un receptáculo que tenga interruptor de circuito contra falla eléctrica (GFCI) a un margen de distancia de 3,66 m (12 pies). Para su conveniencia el Estanque de Piedra viene equipado con una bomba de agua y un cordón de 3,66 m (12 pies).
3. Todos los productos eléctricos que se usan alrededor de agua tienen el riesgo de shock eléctrico severo. Es necesario usar una toma de corriente que tenga interruptor de circuito contra falla eléctrica (GFCI) como fuente de electricidad para usar con su Estanque de Piedra.
4. Elija una localización con terreno nivelado
5. Elija una localización libre de árboles o arbustos. Las hojas, las semillas o el polen pueden tupir el filtro de la bomba de agua.

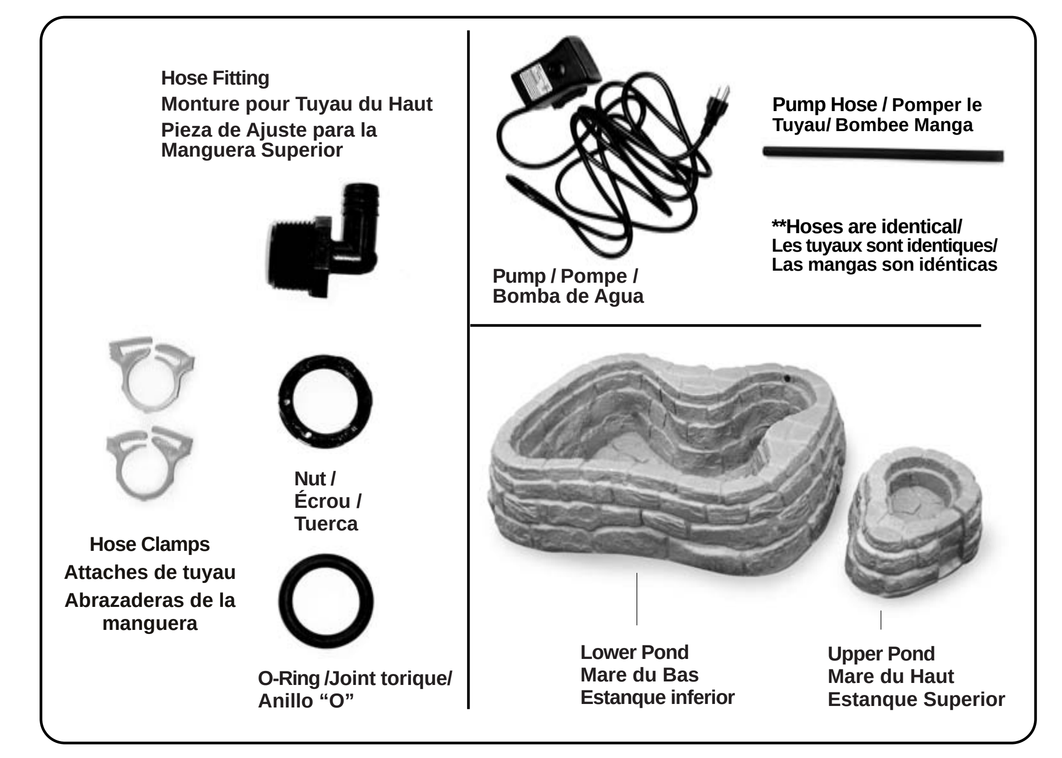
Preparación del Lugar

Ahora, ya puede comenzar la instalación del Estanque.

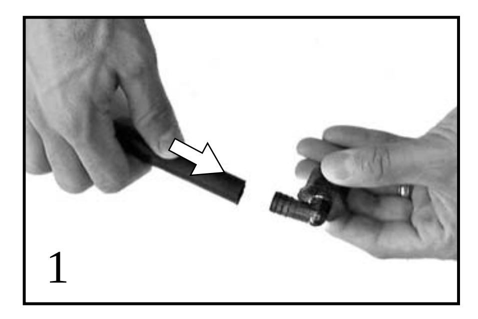
1. Aplane el terreno seleccionado usando una pala de lados rectos. Verifique con un nivel que el terreno esté plano. Repita la operación hasta que el terreno quede nivelado. Puede que necesite distribuir la tierra donde se vaya a colocar el Estanque. Se necesita que el Estanque lleno de agua esté bien nivelado para obtener la altura apropiada de agua. Cuando el Estanque quede nivelado apropiadamente se le puede echar agua hasta la altura indicada sin que ésta se salga del Estanque.Puede que la cascada no funcione si el estanque no está bien nivelado.

2. Coloque la parte inferior del Estanque en el lugar nivelado. Pruebe colocar la parte superior del Estanque en el lugar apropiado. Si lo coloca debidamente, la protuberancia más baja del Estanque superior debe quedar asentada en el Estanque inferior. Quizás necesite rotar el Estanque inferior para ver la cascada del Estanque superior desde el ángulo deseado.

Parts List:/ Liste des Piéces Détachées :/ Lista de Partes:



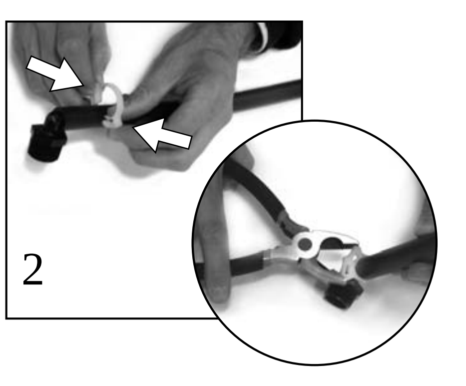
Pond Assembly / Assemblage de la Mare / Montaje del Estanque



1. Place (or push) the end of the hose onto the Hose Fitting in our assembly kit. You will notice that the hose fits over the end of the fitting. Remove the nut and o-ring from the fitting.

1. Placez (ou insérez) l'extrémité du tuyau dans le raccord de votre kit d'assemblage. Veuillez remarquer que le tuyau s'adapte sur la partie externe de l'extrémité du raccord. Enlevez l'écrou et le joint torique du raccord.

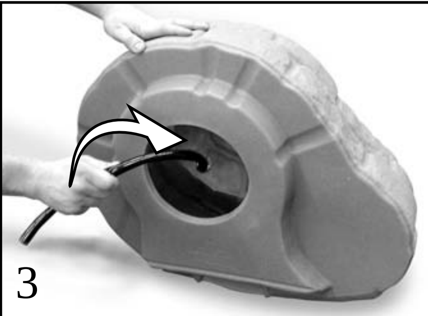
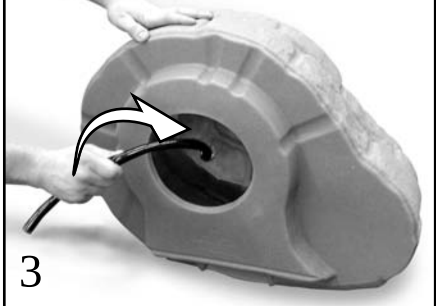
1. Coloque (o empuje) el extremo de la manguera en la pieza de ajuste de nuestro equipo de montaje. Observe que la manguera encaje por arriba del extremo de la pieza de ajuste. Quite la tuerca y el anillo "O" de la pieza de ajuste.



2. Place a hose clamp over the hose and fitting approximately 1/4" from the end of the hose. Squeeze closed with a pair of pliers to secure as shown.

2. Installez une attache de tuyau sur le tuyau et le raccord à environ _ po de l'extrémité du tuyau. Fermez en serrant avec des pinces tel qu'illustré.

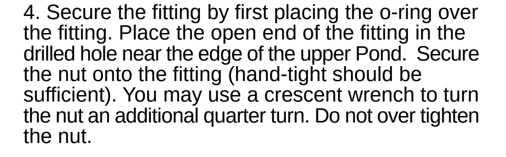
2. Coloque una abrazadera sobre la manguera y la pieza de ajuste aproximadamente a 0,63 cm (1/4 pulg.) del extremo de la manguera. Para asegurarla ciérrela con unas pinzas tal y como se muestra.

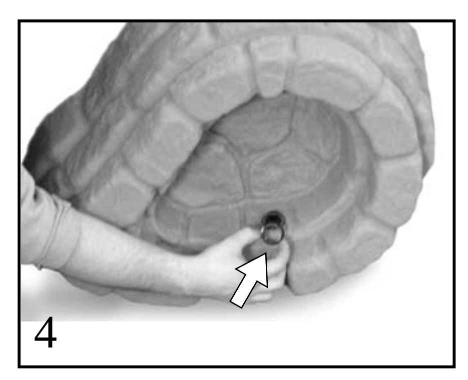
3. Feed the hose through the bottom hole in the Upper Pond as shown.

3. Glissez le tuyau à l'intérieur du trou vers le haut tel qu'illustré.

3. Introduzca la manguera por el hueco inferior del estanque superior tal y como se muestra.

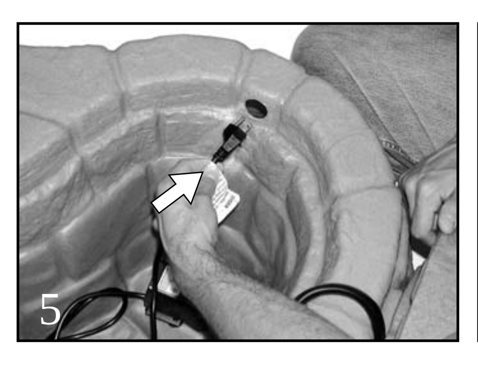


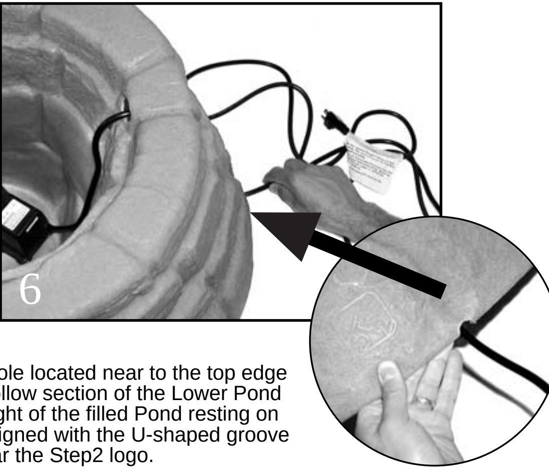
4. Secure the fitting by first placing the o-ring over the fitting. Place the open end of the fitting in the drilled hole near the edge of the upper Pond. Secure the nut onto the fitting (hand-tight should be sufficient). You may use a crescent wrench to turn the nut an additional quarter turn. Do not over tighten the nut.



4. Fixez le raccord en plaçant d'abord un joint torique sur celui-ci. Placez l'extrémité ouverte du raccord dans le trou percé près de la mare haute. Fixez l'écrou (cela devrait pouvoir être fait manuellement). Utilisez si nécessaire une clé à molette Crescent pour tourner l'écrou d'un quart de tour supplémentaire. Ne serrez pas trop l'écrou.

5. Asegure la pieza de ajuste colocándole primero el anillo "O". Coloque el extremo abierto de la pieza de ajuste en el orificio taladrado cerca del borde del Estanque superior. Ajuste la tuerca (apretarla a mano es suficiente). Puede usar una llave para girar la tuerca un cuarto de vuelta más. No la ajuste demasiado.

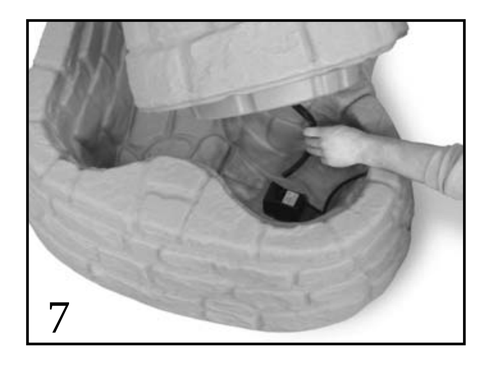




5.6. Feed the 3-prong plug and cord through the hole located near to the top edge of the Lower Pond section. Reach up inside the hollow section of the Lower Pond and pull the cord through. To avoid having the weight of the filled Pond resting on the cord and crushing it, be sure that the cord is aligned with the U-shaped groove at the bottom edge of the Lower Pond section, near the Step2 logo.

5.6. Glissez la fiche à trois broches et le cordon dans le trou situé près du bord supérieur de la mare basse. Saisissez le cordon à l'intérieur de la partie creuse de la mare basse et tirez-le. Veillez à aligner le cordon sur le sillon en U situé sous le bord de la de la mare basse près du logo Step2 pour éviter que le poids de la mare remplie ne repose sur le cordon et l'écrase.

5.6. Introduzca el enchufe de 3 espigas y el cordón a través del orificio localizado cerca del borde superior de la sección inferior del Estanque. Tire del cordón a través de la sección ahuecada del Estanque inferior. Para evitar que el peso del agua del Estanque sobre el cordón lo pueda aplastar, asegúrese que el cordón quede alineado en la ranura en forma de U en el borde inferior de la sección baja del Estanque, cerca del logotipo de Step2.



7. Connect the loose end of the hose to the fitting on the pump. Simply push the hose over the end of the fitting.

7. Connectez le bout lâche du tuyau à la monture de la pompe. Poussez le tuyau sur le bout de la monture.

7. Conecte el extremo suelto de la manguera a la pieza de ajuste de la bomba de agua Simplemente, empuje la manguera sobre el extremo de la pieza de ajuste.

8. Place a hose clamp over the hose and fitting approximately 1/4” from the end of the hose. Squeeze closed with a pair of pliers to secure as shown.

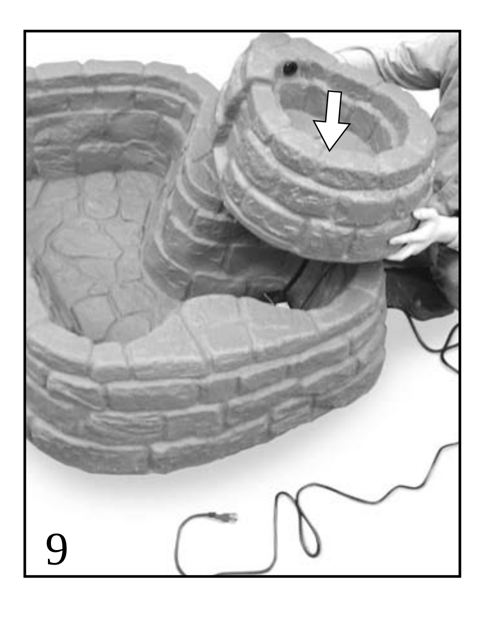
8. Installez une attache de tuyau sur le tuyau et le raccord à environ _ po de l'extrémité du tuyau. Fermez en serrant avec des pinces tel qu'illustré.

8. Coloque una abrazadera sobre la manguera y la pieza de ajuste aproximadamente a 0,63 cm (1/4 pulg.) del extremo de la manguera. Para asegurarla ciérrela con unas pinzas tal y como se muestra.

NOTE: Locate the pump on the flat pad on the floor of the lower pond directly beneath the upper Pond. The pump has suction cups on the bottom that secure it to the pad. The pump is submersible. Never run the pump dry. Water lubricates the pump. A dry pump will wear-out quikly. (See the Pump Owner's Manual)

NOTEZ: Placez la pompe sur le tampon plat au fond de la Mare du bas directement au dessous de la Mare du haut. Les pièces de succion sous la pompe la fixent au tampon. La pompe est immergée. Ne jamais faire marcher la pompe quand elle est sèche. L'eau lubrifie la pompe. Une pompe sèche s'use rapidement. (Voir le Manuel de Pompe du Propriétaire)

AVISO: Coloque la bomba de agua en la base plana del suelo del Estanque inferior directamente debajo del Estanque superior. La bomba de agua tiene debajo copas de succión para asegurarla a la base. La bomba se puede sumergir.Nunca haga funcionar la bomba sin agua. El agua sirve de lubricante para la bomba. La bomba sin agua se gasta rápidamente. (Vea el Manual de la Bomba para el Propietario).



9. Place the upper pond on top of the lower pond, plug the pump cord into a properly grounded GFCI-protected outlet and enjoy the tranquil sound of your very own waterfall!

9. Mettez la Mare du haut sur la Mare du bas ; branchez le cordon dans un réceptacle d'un interrupteur de circuit électrique relié à la terre (GFCI) et écoutez avec plaisir le son agréable de votre propre cascade !

9. Coloque el Estanque superior sobre el Estanque inferior, enchufe el cordón de la bomba de agua a una toma de corriente que tenga interruptor de circuito contra falla eléctrica (GFCI), y ¡disfrute del sonido apacible de su propia cascada!

10. Be sure to check that the top ledge of the Pond is level prior to filling it with water. Fill the upper and lower pond sections with water. The lower pond can be filled to a depth of 11-inches without excess water draining out the overflow hole. The top and bottom ponds combined require approximately 32 US gallons of water. The rated output of the pump is approximately 4.4 gallons per minute (GPM) or 264 gallons per hour (GPH).

10. Veillez à vérifier que le rebord du haut de la Mare soit nivelé avant de la remplir d'eau. Remplir d'eau les sections de la Mare du haut et de celle du bas. Il est possible de remplir la Mare du bas d'eau de 27,94 cm sans que L'excédent d'eau s'écoule du trou de trop-plein. Les Mares du haut et du bas nécessitent d'approximativement 121 L d'eau. Le taux de débit de la pompe est approximativement de 16,63 litres par minute (LPM) ou de 997,92 litres par heure (LPH).

10. Asegúrese que el borde de arriba del Estanque esté nivelado antes de llenarlo de agua. Llene ambas secciones con agua. El Estanque inferior se puede llenar de agua hasta una profundidad de 27,94 cm (11 pulgadas) sin que el agua se desborde a través del hueco de desagüe. Ambas secciones combinadas requieren aproximadamente 121 l (32 galones) de agua. El caudal de salida de la bomba es aproximadamente de 16,63L(4,4 galones) por minuto (GPM) o 997,92L(264 galones) por hora (GPH).



Cleaning the Filter

A mesh filter protects the Rock Pond pump. It gradually becomes clogged and must be cleaned. Clean the filter often enough to prevent clogging, or at least once a week. Disconnect the pump from the power supply and then remove the plastic filter cover from the pump. Remove the filter and rinse it out to remove any buildup. By frequently cleaning the filter, the life of the pump will be extended.



Pump
Pompe
La Bomba de Agua



Pump Filter
Filtre de Pompe
el Filtro de la Bomba



Filter Cover
Couvercle de Filtre
Cubierta del Filtro

Nettoyage du Filtre

Un filtre en maille protège la pompe de la Mare Style Rocher. Il se bouche graduellement et doit être nettoyé. Nettoyez le filtre assez souvent pour empêcher qu'il se bouche ou au moins une fois par semaine. Débranchez la pompe de l'alimentation électrique puis enlevez le couvercle plastique du filtre de la pompe. Enlevez le filtre et rincez le pour enlever les débris. En nettoyant le filtre fréquemment vous prolongerez la durée de la pompe.

Para Limpiar el Filtro

La rejilla del filtro protege la bomba de agua del Estanque de Piedra. Gradualmente el filtro se tupe y se debe limpiar. Limpie el filtro con frecuencia, por lo menos una vez por semana, para evitar que se tupa. Desconecte la bomba de agua de la fuente de potencia y quite de la bomba la cubierta de plástico del filtro. Quite el filtro y enjuáguelo para eliminar cualquier acumulación. La vida de la bomba se extiende limpiando el filtro con frecuencia.





Preparing for Winter

Winterizing the Rock Pond will depend on your local weather conditions.

For temporary set-up: 1. The Rock Pond can be easily disassembled and stored for the winter months in areas with cold climates. Always drain the Rock Pond completely before moving it. The pump can be used to drain the water from the Pond. Simply remove the hose from the upper Pond and direct the hose to a drain or other appropriate location. Cover and store the pond in a sheltered area.

2. The pump should be brought in for the winter if not used year-round. Follow the pump manufacturer's operating instructions for proper winter storage.

For permanent set-up: During the winter months in moderate climates, the pump can be run year-round. In more severe cold weather climates, an electric pond heater along with an aerating nozzle may be required to keep the surface from freezing. Do not allow the pond to freeze solid. The plastic may be damaged due to expansion of the ice.

Préparatifs pour l'Hiver

Le fait de mettre à l'abri la Mare Style Rocher pour l'hiver dépend des climats/températures locaux.

Installation temporaire: 1. La Mare Style Rocher se démonte facilement pour être rangée et mise à l'abri dans les climats froids. Videz toujours complètement la Mare Style Rocher avant de la déplacer. Vous pouvez vous servir de la pompe pour vider la Mare. Enlevez tout simplement le tuyau de la Mare du haut et dirigez le vers un égout ou autre endroit choisi. Couvrez la mare et mettez la à l'abri dans un endroit protégé.
2. Si vous n'employez pas la pompe toute l'année, il faut la ranger à l'intérieur. Suivez les modes d'emploi du fabricant de la pompe pour la ranger correctement en hiver.

Installation permanente: En hiver, dans les climats tempérés, la pompe peut fonctionner toute l'année. Dans les climats de gros froids vous aurez peut-être besoin d'un appareil de chauffage électrique de mare, muni d'un bec d'aération, pour que la surface ne gèle pas. La mare ne doit jamais entièrement geler. Le plastique peut s'endommager par l'expansion de la glace.

Preparación para el Invierno

La preparación del Estanque de Piedra para el invierno depende de las condiciones climáticas locales.

Para usarlo temporalmente: 1. El Estanque de Piedra se puede desarmar y almacenar fácilmente durante los meses de invierno de las zonas frías. Siempre desagüe completamente el Estanque de Piedra antes de moverlo. Se puede usar la bomba para desaguarlo. Simplemente, quite la manguera del estanque superior y diríjala hacia un desagüe o un lugar apropiado. Cubra y almacene el Estanque en un lugar protegido.
2. La bomba de agua se debe almacenar adentro si no se usa durante el año. Siga las instrucciones del fabricante de la bomba de agua para almacenarla apropiadamente durante el invierno.

Para usarlo permanentemente: La bomba de agua se puede usar durante todo el año en los climas donde el invierno es moderado. En los climas mas fríos y severos, se puede usar un calentador de estanque y una boquilla de airear para evitar que la superficie se congele. No permita que el agua del estanque se congele por completo. El plástico puede dañarse debido a la expansión del hielo.

Troubleshooting:

When first setting up the pump, it may be necessary to "prime" the pump so that it pumps water at its full capacity.

1. Following the owner's manual to fully assembly the Rock Pond.
2. Run the pump and observe the output of the hose (pump output).
3. Disconnect the pump from electrical source.
4. Reach into water and lift the pump out of the water and flip it onto its side in the air to remove any trapped air.
5. Place the pump back in position on it's suction cups as shown in the owner's manual.
6. Connect pump to it's electrical source.
7. The pump should now reach full capacity since the trapped air has been removed.

If the "Priming" method does not seem to work, check the entire length of hose for kinks in the assembly.

Guide de dépannage:

Lors du réglage de la pompe, il peut s'avérer nécessaire de l'amorcer pour qu'elle puisse fonctionner à pleine capacité.

1. Suivre le manuel du propriétaire pour l'assemblage complet de la Mare style rocher.
2. Faite fonctionner la pompe et observez le débit d'eau (débit d'eau de la pompe).
3. Débranchez la pompe.
4. Sortez la pompe de l'eau et tournez-la sur le côté en l'air pour dégager l'air emprisonné.
5. Remettez la pompe en place sur ses ventouses comme illustré dans le manuel de l'utilisateur.
6. Branchez la pompe.
7. Après avoir dégagé l'air emprisonné, la pompe devrait fonctionner à pleine capacité

Si la méthode d'amorçage ne marche pas, vérifiez que le tuyau ne soit pas vrillé sur sa longueur.

Detección y solución de problemas:

Cuando ponga la bomba en marcha por primera vez es posible que sea necesario "cebar" la bomba para que bombee agua a capacidad máxima.

1. Siga las instrucciones del manual del propietario para ensamblar el Estanque de Piedra por completo.
2. Haga funcionar la bomba y observe la salida de la manguera (salida de la bomba).
3. Desconecte la bomba de la fuente de energía eléctrica.
4. Saque la bomba del agua y en el aire muévala hacia el costado para quitar el aire que haya quedado atrapado.
5. Vuelva a colocar la bomba nuevamente en las copas de succión como se muestra en el manual del propietario.
6. Conecte la bomba en su fuente de energía eléctrica.
7. La bomba ahora debería alcanzar su capacidad máxima después de haber quitado el aire atrapado.

Si el método de "cebado" no funciona, verifique que la manguera no esté retorcida en ninguna parte de su extensión.